

## Draft Regulation

An Act respecting the Pension Plan of Elected Municipal Officers  
(R.S.Q., c. R-9.3)

### Partition and assignment of benefits accrued — Amendment

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), that the Regulation to amend the Regulation respecting the partition and assignment of benefits accrued under the Pension Plan of Elected Municipal Officers, the text of which appears below, may be made by the Government upon the expiry of 45 days following this publication.

The purpose of the draft regulation is to specify the conditions to be met by a participant in the Pension Plan of Elected Municipal Officers and his spouse to obtain a statement of the benefits accrued under that plan for the purposes of mediation conducted prior to proceedings in family matters upon presentation of a confirmation in writing from a certified mediator to the effect that he has obtained a family mediation mandate.

To date, study of the matter has revealed no significant financial impact on the Pension Plan of Elected Municipal Officers and no negative impact on the public and on businesses.

Further information may be obtained by contacting Mr. Serge Birtz, Secretary and Director of Legal Affairs of the Commission administrative des régimes de retraite et d'assurances, 2875, boulevard Laurier, Sainte-Foy (Québec), G1V 4J8; tel.: (418) 644-9910, fax: (418) 644-0265.

Any interested person having comments to make on this matter is asked to send them in writing, before the expiry of the 45-day period, to Mr. Michel Sanschagrin, Chairman of the Commission administrative des régimes de retraite et d'assurances at the above-mentioned address.

JACQUES LÉONARD,  
*Minister for Administration  
and the Public Service  
and Chairman of the Conseil du trésor*

## Regulation to amend the Regulation respecting the partition and assignment of benefits accrued under the Pension Plan of Elected Municipal Officers

An Act respecting the Pension Plan of Elected Municipal Officers  
(R.S.Q., c. R-9.3, s. 75, 1<sup>st</sup> par., subpars. 4.1 to 4.5; 1995, c. 70, s. 14)

**1.** The Regulation respecting the partition and assignment of benefits accrued under the Pension Plan of Elected Municipal Officers, made by Order in Council 1753-91 dated 18 December 1991 and amended by the Regulation made by Order in Council 1188-95 dated 6 September 1995, is further amended at the beginning of subparagraph 3 of the first paragraph of section 1 by inserting the words “confirmation in writing from a certified mediator to the effect that he has obtained a family mediation mandate, or”.

**2.** This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

1301

## Draft Regulation

An Act respecting private education  
(R.S.Q., c. E-9.1)

### Regulation — Amendment

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), that the Regulation to amend the Regulation respecting the application of the Act respecting private education, the text of which appears below, may be made by the Government upon the expiry of 45 days following this publication.

The purpose of the Draft Regulation is to allow the realization of a portion of a new apprenticeship plan in vocational training; it will allow certain businesses to offer a portion of the vocational training in their facilities.

Thus, the Draft Regulation proposes to allow the Minister of Education to exclude from the application of the Act respecting private education (R.S.Q., c. E-9.1) a body or a person dispensing in its facilities a portion of the programs of study established by the Minister that are enumerated in a list established both by the Minister